

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

TYP M262

- | | |
|--|--|
| <p>1 Anslutningsladd MS
Liitântäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p>2 Intagskabel MK
Elementikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p>3 Batteriladdare BL
Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader</p> <p>4 Bluetooth relä
Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais</p> <p>5 Skarvkabel
Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p>6 Grenuttag
Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> <p>7 Motorvärmare
Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer</p> | <p>8 Kupévägguttag
Sisättilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p>9 Kupévärmare
Sisättilanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter</p> <p>10 App för Calix timer
Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer</p> <p>11 Strålningskydd
Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p>12 Pump
Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|--|--|

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0) 16-10 80 00

Support:
+46 (0) 16-10 80 90

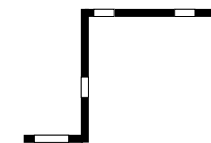
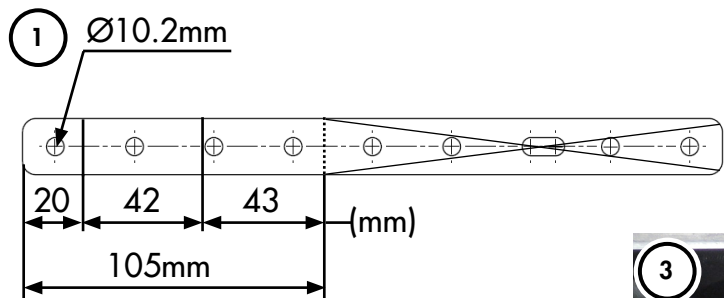
Fax:
+46 (0) 16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

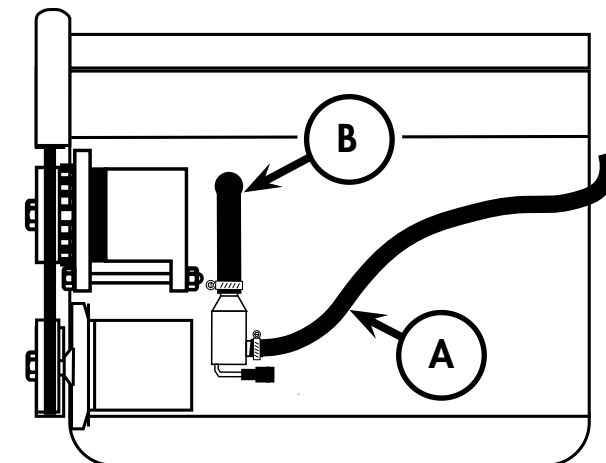
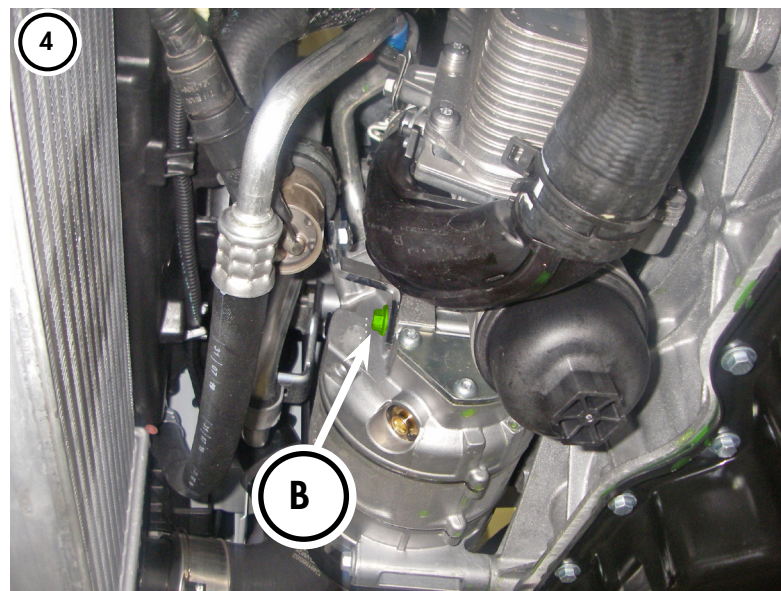
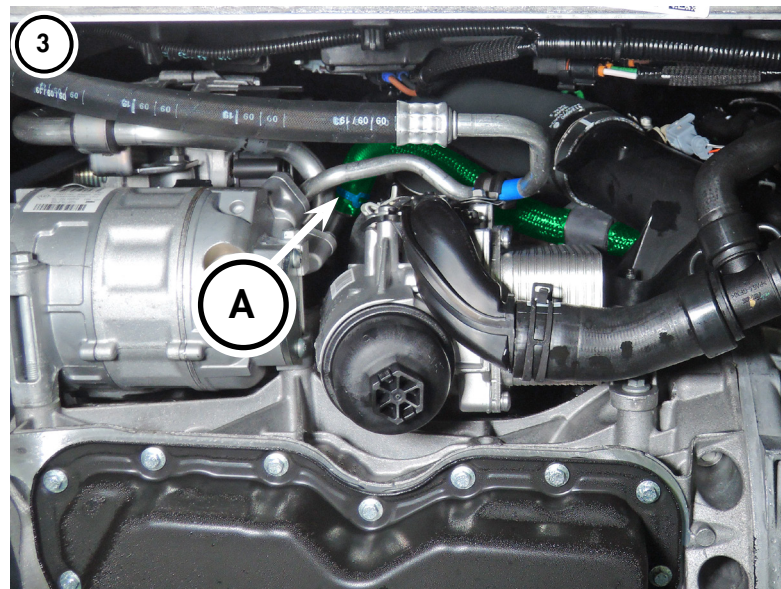
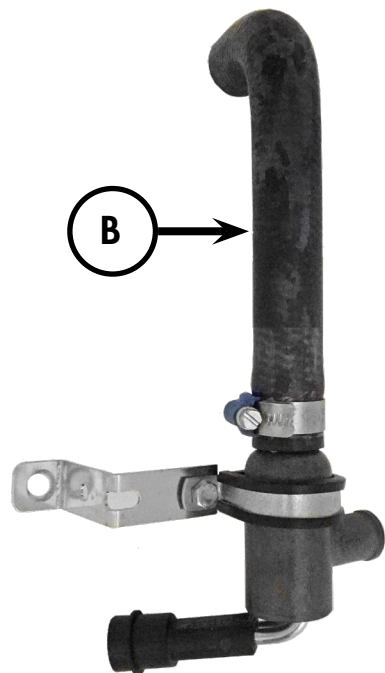
E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se





2



RENAULT

Master 2.3 DCi 135 hk/hp
 Master 2.3 DCi 150 hk/hp
 Master 2.3 DCi 180 hk/hp

2020-
 2020-
 2020-

⊕M9T
 ⊕M9T
 ⊕M9T

= Motortyp
 ⊕ = Moottorityyppi
 = Engine model

SVENSKA

Monteringen sker underifrån. Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska.

1. Kapa och böcka medföljande hålfäste enligt bild 1.
2. Montera värmare, medföljande slang (B), gummiklamma, hålfästet med medföljande slangklämma, M6 skruv och M6 mutter enligt bild 2.
3. Lossa slang (A) från kylvätskerörets anslutning intill generatorm, se bild 3.
4. Demontera AC-pumpens skruv (C).
5. Montera slang (B) till kylvätskerörets anslutning med medföljande slangklämma. Montera slang (A) till värmarens sidoanslutning med medföljande slangklämma. Skruva fast värmarens hålfäste i AC-pumpen med skruv (C).

Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

ENGLISH

Installation takes place from below. Remove protection cover under the engine. Drain the engine on coolant.

1. Cut and bend the supplied bracket according to picture 1.
2. Assemble heater, supplied hose (B), rubber clamp, bracket with supplied hose clamp, M6 screw and M6 nut as shown in picture 2.
3. Disconnect hose (A) from the coolant pipe connection next to the generator, see picture 3.
4. Remove the AC pump screw (C).
5. Install hose (B) to the coolant pipe connection with supplied hose clamp. Install hose (A) to the heater side connection with supplied hose clamp. Fit heater bracket to the AC pump with screw (C).

Fill up with approved coolant and bleed cooling system according to the car manufacturer's specifications. Run the engine warm and check for leaks. Refit the cover under the engine.

DEUTSCH

Die Montage erfolgt von unten. Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab.

1. Durchtrennen und biegen Sie den gelochten Haltebügel laut Abbildung 1.
2. Montieren Sie Motorvorwärmer, den mitgelieferten Schlauch (B), Gummischelle, Haltebügel mit mitgelieferter Gummischelle, M6 Schraube und M6 Mutter laut Abbildung 2.
3. Lösen Sie Schlauch (A) vom Anschluss am Kühlwasserrohr neben dem Generator, siehe Abbildung 3.
4. Lösen Sie die Schraube (C) der Klimaanlagepumpe.
5. Montieren Sie Schlauch (B) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle am Anschluss des Kühlwasserrohrs.

Montieren Sie Schlauch (A) mit einer mitgelieferten Schlauchschelle am seitlichen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers.

Befestigen Sie den Haltebügel mit Schraube (C) an der Klimaanlagepumpe. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtheit prüfen. Befestigen Sie wieder die Abdeckung unterhalb vom Motor.

SUOMI

Asennus suoritetaan alakautta. Irrota moottorin alasuojat ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.

1. Leikkaa ja taivuta mukana tuleva kiinnikepanta kuvan 1 mukaisesti.
2. Asenna yhteen lämmitin, mukana tuleva letku (B), letkuklemmari, kumiklemmari, kiinnikepanta, M6 pultti sekä M6 mutteri. Katso kuva 2.
3. Irrota letku (A) laturin viereisestä jäähdytinetkuliitännästä. Katso kuva 3.
4. Irrota ilmastoinninkompressorin pultti (C).
5. Asenna letku (B) jäähdytinetkuliitäntään mukana tulevalla letkuklemmarilla.

Asenna letku (A) lämmittimen sivuliitokseen mukana tulevalla letkuklemmarilla.

Asenna lämmittimen kiinnikepanta ilmastoinninkompressorin pultilla (C).

Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot. Asenna moottorin alasuojasuojat takaisin.